

Deutsch

## 3-Kanal-Mikrofon-Mischer


Diese Anleitung richtet sich an Benutzer ohne besondere Fachkenntnisse. Bitte lesen Sie die Anleitung vor dem Betrieb gründlich durch und heben Sie sie für ein späteres Nachlesen auf.

### 1 Einsatzmöglichkeiten

Der MMX-31 ist ein Miniatur-Mischpult für drei Mono-Mikrofone.

### 2 Wichtige Hinweise für den Gebrauch

- Setzen Sie das Gerät nur im Innenbereich ein. Schützen Sie es vor Tropf- und Spritzwasser, hoher Luftfeuchtigkeit und Hitze (zulässiger Einsatztemperaturbereich 0–40°C).
- Verwenden Sie zum Reinigen nur ein trockenes, weiches Tuch, niemals Chemikalien oder Wasser.
- Wird das Gerät zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Garantie für das Gerät und keine Haftung für daraus resultierende Sach- oder Personenschäden übernommen werden.



Soll das Gerät endgültig aus dem Betrieb genommen werden, übergeben Sie es zur umweltgerechten Entsorgung einem örtlichen Recyclingbetrieb.

### 3 Bedienung

- 1) Die Mikrofone an die Buchsen MIC 1–3 anschließen.
- 2) Den Klinenstecker mit einem Mikrofon-Eingang des nachfolgenden Gerätes (Verstärker, Mischpult, Aufnahmegerät) verbinden.
- 3) Die Mikrofonsignale mit den Reglern MIC 1–3 mischen oder ein- und ausblenden. Die Regler der Kanäle, an denen kein Mikrofon angeschlossen ist, auf „0“ stellen.

Änderungen vorbehalten.



English

## 3-Channel Microphone Mixer


These instructions are intended for users without any specific technical knowledge. Please read the instructions carefully prior to operation and keep them for later reference.

### 1 Applications

The MMX-31 is a miniature mixer for three mono microphones.

### 2 Important Notes

- The unit is suitable for indoor use only. Protect it against dripping water and splash water, high air humidity and heat (admissible ambient temperature range 0–40°C).
- For cleaning only use a dry, soft cloth, never use chemicals or water.
- No guarantee claims for the unit and no liability for any resulting personal damage or material damage will be accepted if the unit is used for other purposes than originally intended, if it is not correctly operated or if it is not repaired in an expert way.



If the unit is to be put out of operation definitively, take it to a local recycling plant for a disposal which is not harmful to the environment.

### 3 Operation

- 1) Connect the microphones to the jacks MIC 1–3.
- 2) Connect the 6.3 mm plug to a microphone input of the following unit (amplifier, mixer, recorder).
- 3) Mix the microphone signals with the controls MIC 1–3 or fade them in and out. Set the controls of the channels to which no microphone has been connected to “0”.

Subject to technical modifications.

Technische Daten	Specifications	MMX-31
Eingänge	Inputs	3 × Mic
Ausgang	Output	1 × Mic
Anschlüsse	Connections	6,3-mm-Klinke, mono 6.3 mm plug, mono
Stromversorgung	Power supply	nicht erforderlich not required
Abmessung (B × H × T)	Dimensions (W × H × D)	127 × 48 × 72 mm
Gewicht	Weight	255 g

### Table de mixage micro 3 canaux


Cette notice s'adresse aux utilisateurs sans connaissances techniques particulières. Veuillez lire la notice avant le fonctionnement et conservez-la pour pouvoir, si besoin, vous y reporter ultérieurement.

#### 1 Possibilités d'utilisation

La MMX-31 est une table de mixage miniature pour 3 micros mono.

#### 2 Conseils importants d'utilisation

- L'appareil n'est conçu que pour une utilisation en intérieur. Protégez-le des éclaboussures, de tout type de projections d'eau, d'une humidité élevée de l'air et de la chaleur (température ambiante admissible 0–40 °C).
- Pour le nettoyage, utilisez un chiffon sec et doux, en aucun cas de produits chimiques ou d'eau.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultants si l'appareil est utilisé dans un but autre que celui pour lequel il a été conçu, s'il n'est pas correctement utilisé ou s'il n'est pas réparé par une personne habilitée ; en outre, la garantie deviendrait caduque.

 Lorsque l'appareil est définitivement retiré du service, vous devez le déposer dans une usine de recyclage adaptée pour contribuer à son élimination non polluante.



CARTONS ET EMBALLAGE  
PAPIER À TRIER

#### 3 Utilisation

- 1) Reliez les micros aux prises MIC 1–3.
- 2) Reliez la fiche jack 6,35 à une entrée de micro de l'appareil suivant (amplificateur, table de mixage, enregistreur).
- 3) Mixez les signaux micro avec les réglages MIC 1–3 ou faites-les entrer et sortir. Mettez les réglages des canaux auxquels aucun micro n'est relié, sur «0».

Tout droit de modification réservé.



### Miscelatore per microfoni a 3 canali


Queste istruzioni sono rivolte a utenti senza conoscenze tecniche specifiche. Vi preghiamo di leggerle attentamente prima della messa in funzione e di conservarle per un uso futuro.

#### 1 Possibilità d'impiego

MMX-31 è un mixer mini per tre microfoni mono.

#### 2 Avvertenze importanti per l'uso

- Usare l'apparecchio solo all'interno di locali. Proteggerlo dall'acqua gocciolante e dagli spruzzi d'acqua, da alta umidità dell'aria e dal calore (temperatura d'impiego ammessa fra 0 e 40 °C).
- Per la pulizia usare solo un panno morbido, asciutto; non impiegare in nessun caso acqua o prodotti chimici.
- Nel caso d'uso improprio, d'impiego scorretto o di riparazione non a regola d'arte dell'apparecchio, non si assume nessuna responsabilità per eventuali danni consequenziali a persone o a cose e non si assume nessuna garanzia per l'apparecchio.

 Se si desidera eliminare l'apparecchio definitivamente, consegnarlo per lo smaltimento ad un'istituzione locale per il riciclaggio.

#### 3 Funzionamento

- 1) Collegare i microfoni con le prese MIC 1–3.
- 2) Collegare il connettore jack con l'ingresso microfono dell'apparecchio a valle (amplificatore, mixer, registratore).
- 3) Con i regolatori MIC 1–3, miscelare i segnali dei microfoni o eseguire delle dissolvenze in e out. Portare sullo "0" i regolatori dei canali ai quali non è collegato nessun microfono.

Con riserva di modifiche tecniche.

Caratteristiche tecniche	Dati tecnici	MMX-31
Entrées	Ingressi	3 × Mic
Sorties	Uscite	1 × Mic
Branchement	Connessioni	fiche jack 6,35, mono connettore jack, mono
Alimentation	Alimentazione	pas nécessaire non richiesta
Dimensions (l × h × p)	Dimensioni (l × h × p)	127 × 48 × 72 mm
Poids	Peso	255 g